

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/44/656
S/20909
19 October 1989
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок четвертая сессия
Пункт 36 повестки дня
ВОПРОС О НАМИБИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок четвертый год

Письмо Постоянного представителя Кении при Организации Объединенных
Наций от 18 октября 1989 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам заявление Группы африканских государств по поводу доклада Генерального секретаря от 6 октября 1989 года (S/20883) об осуществлении резолюции 640 (1989) Совета Безопасности по вопросу о Намибии.

Буду признателен за скорейшее распространение настоящего заявления в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 36 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

В этой связи я хотел бы сообщить Вашему Превосходительству, что Группа африканских государств решила обратиться с просьбой о созыве Совета Безопасности для рассмотрения серьезного положения, сложившегося в настоящее время в Намибии.

Примите, г-н Генеральный секретарь, заверения в моем глубочайшем уважении.

Майкл Джордж ОКЕЙО
Постоянный представитель Кении
Председатель Группы африканских государств

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление Группы африканских государств по поводу доклада
Генерального секретаря от 6 октября 1989 года (S/20883) об
осуществлении резолюции 640 (1989) Совета Безопасности по
вопросу о Намибии

1. В докладе Генерального секретаря (S/20883), подготовленном в соответствии с резолюцией 640 (1989) Совета Безопасности от 29 августа 1989 года, излагается ряд серьезных причин, по-прежнему препятствующих осуществлению резолюции 435 (1978) Совета. В нем подтверждается, что Южная Африка не соблюдает в полной мере дух и букву резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Тот факт, что она по-прежнему не выполняет ключевые положения плана урегулирования на столь позднем этапе процесса осуществления, вызывает серьезное беспокойство: имеются ли условия для проведения свободных и справедливых выборов в Намибии под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций.

Демобилизация полувоенных и этнических сил и подразделений "коммандос"

2. В соответствии с планом урегулирования определенная часть личного состава САДФ временно остается в Намибии под контролем ЮНТАГ для выполнения "важных гражданских функций". Хотя в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности конкретно не указывается период, в течение которого потребуются услуги этого личного состава, всегда подразумевалось, что эта временная договоренность будет действовать лишь в первые несколько недель процесса осуществления. В пунктах 7 и 8 доклада Генерального секретаря сообщается, что менее чем за три недели до начала выборов примерно 1000 военнослужащих САДФ по-прежнему находятся в Намибии в соответствии с этой, как предполагалось, временной договоренностью. Более того, в докладе не содержится никаких указаний на то, что предпринимаются какие-либо усилия по замене этих военнослужащих САДФ. Поэтому из доклада можно сделать вывод, что личному составу южноафриканских оборонительных сил, присутствие которых санкционировано резолюцией 435 (1978) Совета в качестве временной меры, разрешается остаться в Намибии до начала выборов.

3. В докладе говорится также, что в число этих военнослужащих входят 229 медицинских работников, 72 учителя, несколько ветеринаров и т.д. Непростительно, что процесс осуществления находится в настоящее время под угрозой срыва из-за не проведенной в должное время замены этих военнослужащих гражданским персоналом. Поэтому мы призываем к немедленному и полному выводу из Намибии этого так называемого временного южноафриканского военного персонала.

4. Как указывается в пункте 8 доклада Генерального секретаря, 156 из остающихся военнослужащих САДФ работают в "управлении министерства обороны", созданном Генеральным администратором. В докладе Генерального секретаря говорится, что "управление министерства обороны" было создано для управления личным составом САДФ, "временно" остающимся в Намибии, и "для выплат два раза в месяц денежного содержания демобилизованному личному составу сил, сформированных по этническому признаку".

5. Важно отметить, что в Южной Африке термин "управление обороны" означает "министерство обороны". Таким образом, Генеральный администратор создал министерство обороны. В соответствии с планом урегулирования Генеральный

администратор уполномочен заниматься вопросами обеспечения правопорядка, а не вопросами обороны. Поэтому создание такого министерства обороны противоречит положениям резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Согласно докладу Специальный представитель Генерального секретаря просил снизить "как численность, так и должностной уровень сотрудников управления". Однако необходимо не сокращение, а упразднение этого министерства обороны.

6. Под предлогом выполнения так называемых гражданских функций старшие офицеры САДФ продолжают сохранять командные структуры Территориальных сил Юго-Западной Африки (СВАТФ). В состав персонала САДФ, участвующего в выполнении этих гражданских обязанностей, входят многие старшие офицеры. Кроме того, путем сохранения "региональных отделений" и выплат два раза в месяц денежного содержания этим подразделениям военнослужащие САДФ регулярно поддерживают контакт со своими якобы демобилизованными силами и могут, следовательно, ремобилизовать их в короткие сроки.

7. В пункте 11 доклада Генеральный секретарь сообщает нам, что для двух батальонов СВАТФ, сформированных из так называемых "бушменов", численность которых составляет в настоящее время 1351 боец, было сделано "исключение" и их не коснулось содержащееся в плане урегулирования требование о демобилизации всех этнических сил. Тот факт, что эти батальоны, в состав которых входит местное коренное население, пренебрежительно называемое "бушменами", не были демобилизованы, объясняется социальными и этническими причинами. Это покровительство, хотя оно и продиктовано благими намерениями, вызывает сожаление.

8. Это - не "исключение", а нарушение резолюции 435 (1978), поскольку оно не было санкционировано Советом Безопасности. План урегулирования не может быть изменен в одностороннем порядке без разрешения Совета Безопасности. Мы считаем неубедительными доводы, согласно которым эти батальоны не могут быть демобилизованы по той причине, что их личный состав оказался полностью оторванным от традиционного образа жизни и что в случае высылки этих военнослужащих из лагерей они не будут иметь других средств к существованию. Поскольку они получают денежное содержание, в случае их демобилизации и высылки не должно возникнуть никаких проблем. Кроме того, так называемую проблему "оторванности", разумеется, нельзя решить, продолжая держать коренное население в лагерях. Если проблема действительно заключается в "оторванности", то ее решением должно быть не сохранение этих двух батальонов, а возвращение их личного состава к нормальной жизни.

9. В плане урегулирования предусматривается, что командные структуры различных подразделений сил безопасности Южной Африки в Намибии должны быть расформированы. В пункте 12 доклада Генерального секретаря указывается, что командные структуры не распущены полностью. Это еще одно недопустимое нарушение резолюции 435 (1978) Совета Безопасности.

10. Отмечается с озабоченностью, что даже так называемый один командир, сохраняющийся в каждом "региональном отделении" (пункт 12), является важным элементом командной структуры, способным ремобилизовать "демобилизованный" личный состав, который является в эти отделения два раза в месяц для получения денежного содержания. Продолжение выплат денежного содержания два раза в месяц в "региональных отделениях" по сути обеспечивает сохранение этих "демобилизованных" подразделений и позволяет легко ремобилизовать их.

11. Целый раздел доклада Генерального секретаря, озаглавленный "Полувоенные и этнические силы и подразделения "коммандос", содержит информацию о существовании министерства обороны, подчиняющегося Генеральному администратору; действующих региональных командиров; около тысячи военнослужащих, включая старших офицеров, оставшихся в Намибии под самыми разными предлогами, и двух батальонов, которые продолжают получать денежное содержание. Уже эта картина со всей очевидностью свидетельствует о существовании в Намибии внушительной командной структуры и действующего министерства обороны, что является серьезным нарушением плана урегулирования.

"Куфут"

12. Из пунктов 13, 14 и 15 доклада Генерального секретаря явствует, что некоторые члены "Куфут" по-прежнему служат в СВАПОЛ. Следует отметить, что в своем заявлении от 10 октября 1989 года, содержащемся в документе S/20894, Генеральный администратор демонстративно и высокомерно заявил, что он не намерен распускать этих членов, поскольку имеющихся в его распоряжении сил полиции катастрофически не хватает.

13. В докладе Генерального секретаря говорится, что численность "Куфут", по оценке, составляет 3000 членов и что 2000 (две трети) из них влились в состав СВАПОЛ. При этом утверждается, что оставшаяся тысяча членов якобы распущена Южной Африкой. Из 2000 членов, вошедших в состав СВАПОЛ, 1200 членов, размещенных в районе Ошакати, согласно сообщениям, должны быть демобилизованы. Ничего не говорится о том, как будут обстоять дела с оставшимися 800 членами. Таким образом, в общей сложности 1800 членов "Куфут" остаются неучтенными, что вызывает неудовлетворение. Кроме того, Южная Африка на одном из этапов заявила о том, что некоторым членам "Куфут" будет поручено осуществление деятельности по борьбе с браконьерством. Необходимо в срочном порядке установить, сколько человек было выделено для выполнения заданий по борьбе с браконьерством и из какой группы.

14. Мы настоятельно просим Генерального секретаря продолжать настойчиво добиваться полной демобилизации оставшихся бывших членов "Куфут", которые по-прежнему служат в СВАПОЛ, и их полного вывода из состава полицейских сил. Мы призываем Совет Безопасности обеспечить, чтобы весь личный состав "Куфут" был полностью учтен и чтобы Южная Африка незамедлительно подчинилась букве и духу резолюции 435 (1978) Совета.

Военный компонент ЮНТАГ

15. Как указал Генеральный секретарь в пункте 21 своего доклада, он удовлетворен тем, что на данный момент численность военного компонента ЮНТАГ позволяет ему решать возложенные на него задачи. Однако из доклада явствует, что военный персонал ЮНТАГ работает на пределе своих возможностей.

16. В этой связи важно напомнить, что большое число аэропортов и взлетных полос в Намибии по-прежнему находятся под контролем властей Южной Африки и выпадают из сферы наблюдательной деятельности военного компонента ЮНТАГ. В настоящее время ЮНТАГ не имеет возможности для осуществления контроля и наблюдения за операциями, проводимыми в этих аэропортах и на взлетных полосах. Отчасти именно по этой причине мы считаем, что необходимо довести военный компонент ЮНТАГ до штатной численности. Кроме того, военный компонент ЮНТАГ осуществляет не

предусматривавшуюся ранее функцию в связи с фактической демобилизацией, которая должна будет начаться после ноября, когда всем силам прекратят выплачивать денежное содержание. Это не было предусмотрено резолюцией 435 (1978) Совета Безопасности.

Персонал ЮНТАГ по наблюдению за действиями полиции

17. В пункте 24 доклада Генерального секретаря ясно указывается на то, что персонал ЮНТАГ по наблюдению за действиями полиции не получает в полной мере содействия со стороны СВАПОЛ при выполнении своих обязанностей. Это затрудняет выполнение задачи СИВПОЛ "по обеспечению наблюдения за всеми патрулями СВАПОЛ". По данным, представленным Южной Африкой, общая численность сотрудников СВАПОЛ "в форме" составляет 6000 человек. У нас есть основания считать, что их общая численность достигает 8000, не считая сотрудников "в штатском". Таким образом, соотношение между персоналом ЮНТАГ по наблюдению за действиями полиции и СВАПОЛ составляет в настоящее время 1:8, а если включить сюда неизвестное число полицейских "в штатском", то это соотношение станет еще более неблагоприятным.

18. Если учесть это крайне несбалансированное соотношение, то нет ничего удивительного в том, что СИВПОЛ считает невозможным контролировать в полном объеме действия СВАПОЛ, даже без допуска на фактор недобросовестности в действиях СВАПОЛ. Мы по-прежнему убеждены в том, что численность СИВПОЛ должна быть увеличена по сравнению с предусматриваемым в настоящее время уровнем, с тем чтобы обеспечить эффективное осуществление его мандата.

Законодательство о выборах

19. Постановление AG 49 о выборах было опубликовано лишь в пятницу, 13 октября, - за 25 дней до даты выборов. Это слишком поздно: зарегистрировавшиеся политические партии в Намибии не смогут изучить и обдумать различные положения этого сложного законодательного акта до начала выборов. По этой причине у политических партий не остается времени для проведения разъяснительной работы среди избирателей до выборов.

20. В пункте 34 Генеральный секретарь информирует нас о том, что в типографиях, расположенных за пределами Намибии и Южной Африки, будут подготовлены исключаящие возможность подлога избирательные бюллетени. С другой стороны, в пункте 4 приложения II к его докладу говорится, что в ходе обмена письмами Генеральный администратор и Специальный представитель Генерального секретаря договорились о том, что регистрационные карточки и избирательные бюллетени будут отпечатаны государственной типографией в Претории. Необходимо безотлагательно внести ясность в эту противоречивую ситуацию. Где же все-таки будут отпечатаны избирательные бюллетени - в Претории или в какой-то третьей стране? Крайне важно, чтобы избирательные бюллетени были отпечатаны за пределами Намибии и Южной Африки, как это предлагается в пункте 34, при том условии, конечно, что для этой цели не будет выбрана какая-либо из стран, известных на международной арене своими симпатиями к режиму Претории.

Беспристрастность средств массовой информации

21. Нельзя мириться с тем, что Южная Африка до сих пор не предоставила всем политическим партиям равный доступ к находящимся под контролем государства средствам массовой информации, в частности Радиовещательной корпорации Юго-Западной Африки (СВАБК). Это положение необходимо немедленно исправить.

Учредительная ассамблея

22. Не может не вызывать серьезного беспокойства то обстоятельство, что основным законодательный акт, касающийся Учредительной ассамблеи, так до сих пор и не опубликован. Следует напомнить, что ранее Южная Африка предложила абсолютно неприемлемый проект законодательного акта по этому вопросу, который был рассчитан на то, чтобы лишить намибийский народ его суверенного права определять свое будущее. Поэтому крайне важно, чтобы законодательный акт, касающийся Учредительной ассамблеи, соответствовал резолюциям 435 (1978) и 640 (1989) Совета Безопасности.

Политические заключенные и арестованные

23. Важно, чтобы доклад миссии Организации Объединенных Наций в отношении арестованных, на который имеется ссылка в пункте 50 доклада Генерального секретаря, был распространен без дальнейших проволочек в качестве официального документа Организации Объединенных Наций.

Отмена ограничительных и дискриминационных законов

24. В пункте 51 доклада Генерального секретаря отмечается, что Генеральный администратор продолжает препятствовать отмене постановления AG 8 режима апартеида по поводу системы этнического администрирования. План урегулирования требует отмены этого дискриминационного законодательного акта. Совету Безопасности следует в срочном порядке добиться того, чтобы Генеральный администратор отменил постановление AG 8 и прекратил введение новых ограничительных законодательных актов и положений наподобие акта AG 23, который используется для того, чтобы лишить политические организации, в частности СВАПО, свободы собраний во время процесса выборов.

Регистрация избирателей

25. В свете пункта 6 постановляющей части резолюции 640 (1989) Совета Безопасности мы придаем большое значение замечаниям Генерального секретаря по поводу регистрации избирателей, содержащимся в пункте 52 его доклада.

26. В пункте 6 приложения I к докладу Генерального секретаря говорится, что в качестве избирателей было зарегистрировано около 450 должностных лиц из Южной Африки. В номере "Виндхук адвертайзер" от 21 сентября 1989 года сообщалось, что в Ариамсфлее и Нордувере, расположенных недалеко от границы с Южной Африкой, было зарегистрировано порядка 9481 южноафриканца. Нам также известно о том, что около 1000 южноафриканцев из Уолфиш-Бея зарегистрировалось в Свакопмунде. Почти 11 000 южноафриканцев, зарегистрированных в качестве избирателей в Намибии, уже гарантируют получение места в Учредительной ассамблее. Следует напомнить, что во время последнего обсуждения в Совете Безопасности вопроса о Намибии южноафриканский представитель информировал Совет о том, что его правительство уполномочило его заявить, что ожидаемое количество южноафриканцев, которые будут зарегистрированы в Намибии, ненамного превысит 5000 человек. У многих из нас возникли сомнения по поводу этого заверения, и, как теперь стало ясно, они были более чем оправданы. В настоящее время чрезвычайно важно установить точное количество южноафриканцев, которые были зарегистрированы для участия в выборах в Намибии.

Замечания

27. Как следует из письма послов "прифронтовых" государств на имя Генерального секретаря (документ A/44/597 от 2 октября 1989 года), по нашему мнению, "соглашения и договоренности", на которые имеется ссылка в пункте 54 доклада Генерального секретаря, не распространяются на контрольный перечень избирателей.

28. Пункт 55 доклада Генерального секретаря несбалансирован и неудачен. В нем необъективно, в неблагоприятном свете представляется крупный вклад одного из "прифронтовых" государств, которое неизменно осуществляет всестороннее сотрудничество с ЮНТАГ, но не говорится ничего по поводу нежелания Южной Африки сотрудничать с ЮНТАГ в целях полного осуществления резолюции 435 (1978) Совета Безопасности.

29. В пункте 56 Генеральный секретарь заявляет о том, что ЮНТАГ не уполномочена обеспечивать соблюдение положений резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Однако следует отметить, что Совет Безопасности обладает как властью, так и полномочиями требовать от Южной Африки выполнения резолюции 435 (1978) и наделить Генерального секретаря необходимой властью и полномочиями для обеспечения осуществления ее мандата в соответствии с резолюцией 435 (1978). Поэтому мы призываем Совет Безопасности предоставить Генеральному секретарю эти необходимые власть и полномочия.

30. Времени остается все меньше. Многие задачи, которые должны были быть выполнены ЮНТАГ до выборов, в особенности расформирование подразделений южноафриканских сил обороны и безопасности в Намибии, еще не реализованы. Теперь это придется делать в переходный период, предшествующий получению независимости. Необходимо провести подготовительные мероприятия и разработать планы, чтобы дать ЮНТАГ возможность завершить свою важную миссию в Намибии.
